

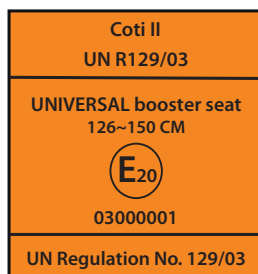
[DE] Sicherheitssitz für Kinder

Bedienungsanleitung

Type: Coti II

RANGE: 126-150 cm

Universal Kindersitzerhöhung



[EN] Child safety seat

User manual

Type: Coti II

RANGE: 126-150 cm

Universal booster seat

[FR] Siège de sécurité pour enfants

Mode d'emploi

Type : Coti II

TAILLE : 126-150 cm

Siège rehausseur universel pour enfants

[IT] Seggiolino di sicurezza per bambini

Istruzioni per l'uso

Tipo: Coti II

DIMENSIONI: 126-150 cm

Seggiolino di sicurezza universale

[BG] Седалка за безопасност за деца

Инструкции за експлоатация

Тип: Coti II

ОБХВАТ: 126-150 cm

Универсална повдигаща седалка

[CZ] Bezpečnostní sedačka pro děti

Návod k obsluze

Typ: Coti II

ROZSAH: 126-150 cm

Univerzální podsedák

[NL] Veiligheidsstoeltje voor kinderen

Bedieningsinstructies

Type: Coti II

BEREIK: 126-150 cm

Universele stoelverhoger

[HU] Biztonsági ülés gyermekek számára

Használati utasítás

Típus: Coti II

TESTMAGASSÁG: 126-150 cm

Univerzális ülésmagasító gyermekek számára

[PL] Fotelik bezpieczeństwa dla dzieci

Instrukcja obsługi

Typ: Coti II

ZAKRES: 126-150 cm

Uniwersalny fotelik podwyższający

[PT] Assento de segurança para crianças

Instruções de utilização

Tipo: Coti II

ABRANGÊNCIA: 126-150 cm

Assento elevatório universal

[RO] Scaun auto pentru copii

Instrucțiuni de utilizare

Tip: Coti II

GAMA: 126-150 cm

Scaun înălțător universal

[SK] Bezpečnostná sedačka pre deti

Návod na obsluhu

Typ: Coti II

ROZSAH: 126 – 150 cm

Univerzálny detský podsedák

[ES] Asiento de seguridad para niños

Instrucciones de uso

Tipo: Coti II

GAMA: 126-150 cm

Asiento elevador universal

DE	Deutsch	3
EN	English	5
FR	Français	7
IT	Italiano	9
BG	Български	11
CZ	Česky	13
NL	Nederlands	15
HU	Magyar	17
PL	Polski	19
PT	Português	21
RO	Românesc	23
SK	Slovensky	25
ES	Español	27

Hinweis

Hinweis zu Universal-Kindersitzerhöhungen der Kategorie: „Erweiterte Kinderrückhaltesysteme“ (Größe des Kindes: 126-150 cm).

Dies ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „i-Size“. Es ist nach der Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Im Zweifelsfall kann der Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

Der Kindersitz ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 126-150 cm und einem Gewicht von ca. 22-36 kg.



Warnungen

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Kindersicherheitssitzes sorgfältig durch und befolgend Sie die Installationsanweisung des Herstellers.
2. Die Sicherheit ist nur bei einer korrekten Installation - laut Anleitung - gewährleistet.
3. Die starren Komponenten und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
4. Das Kinderrückhaltesystem sollte unbedingt ausgetauscht werden, wenn es bei einem Unfall o.Ä. stärkeren Belastungen ausgesetzt war.
5. Jede unerlaubte Änderung oder Ergänzung des Kindersicherheitssitzes ohne Genehmigung der zuständigen Behörden sowie die Nichtbeachtung der vom Hersteller bereitgestellten Installationsanweisungen kann zu Gefahren führen.
6. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in dem Kindersitz.
7. Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß gesichert sind.
8. Es ist nicht erlaubt den Kindersitz ohne Bezug zu verwenden.
9. Der Bezug des Kindersicherheitssitz darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der

Rückhaltefunktion ist.

10. Es ist darauf zu achten, dass der Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest umschlossen ist.

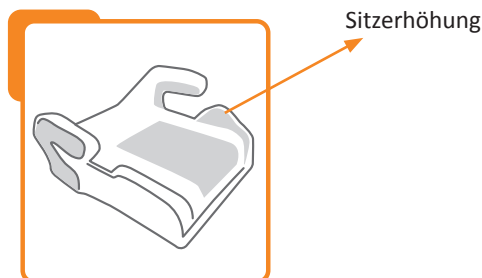
11. Die Kindersitzerhöhung sollte ohne Bezug nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da er sonst zu heiß werden könnte und dadurch die Haut Ihres Kindes verletzt.

Reinigungsanleitung:

- Wenn die Oberfläche des Sitzkörpers oder der Schnalle leicht verschmutzt ist, wischen Sie diese mit einem Schwamm und einem neutralen Reinigungsmittel ab
- Zur Reinigung des Stoffbezugs tauchen Sie den Stoffbezug in Wasser mit neutralem Reinigungsmittel bei einer Temperatur unter 30 Grad und reiben ihn vorsichtig mit den Händen
- Nicht in der Waschmaschine waschen
- Nicht bügeln
- Nicht bleichen oder chemisch reinigen
- Nicht in den Trockner tun
- Beachten Sie, dass zu starkes Waschen die Stoffoberfläche und den Schaumstoff im Inneren beschädigt
- Keine Verwendung des Kinderrückhaltesystems ohne Stoffbezug.

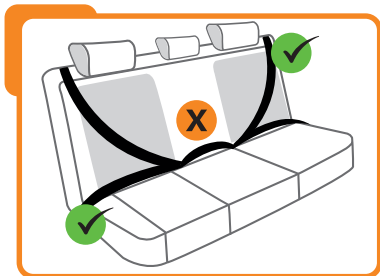


1 Liste der Einzelteile



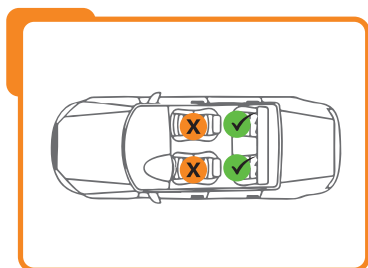
2 Installation des Kindersitzes

2.1 Position im Auto



Der Kindersitz ist geeignet für Sitze mit GB14166 oder ECE R16 Gurten.

Er ist nicht für Zwei-Punkt-Gurte geeignet.



Der Kindersitz sollte in der zweiten Reihe der nach vorne gerichteten Sitze benutzt werden.

✓ Richtige Montage ✗ Falsche Montage

2.2 Die Montagemethoden des Autositzes



1. Positionieren Sie die Sitzerrhöhung an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.
2. Lassen Sie das Kind auf die Erhöhung sitzen.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus und führen Sie den Beckengurt unter der Armlehne des Sitzes und dann über die Hüften Ihres Kindes. Ziehen Sie den Diagonalgurt über die Brust Ihres Kindes und ziehen Sie dann den Beckengurt und den Diagonalgurt zusammen durch die andere Seite der Armlehne. Schließen Sie dann das Schloss.

Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt oberhalb der Armlehne verläuft. Ziehen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt fest.

Achtung! Der Sicherheitsgurt darf sich nicht in der Autotür oder anderen Autoteilen verheddern, verdrehen oder einklemmen.

4. Um das Kind aus dem Sitz zu heben, lösen Sie den Sicherheitsgurt.

2.3 Hauptbelastungspunkt



Bitte beachten Sie, dass der Abstand zwischen dem Hauptbelastungspunkt und dem Punkt, an dem Sitzbank und Rückenlehne zusammentreffen (auch CR-Punkt genannt) mehr als 150 mm betragen muss.

Bitte kontaktieren Sie bei Fragen hierzu den Hersteller des Kindersitzes.

● Hauptbelastungspunkt

● Cr-Punkt

Note

Note on universal booster seats in the category: „Extended child restraint systems“ (height of child: 126-150cm).

This is a child restraint system in the „i-Size“ category. It has been approved in accordance with Regulation No. 129 for use on vehicle seats that are suitable for i-Size restraint systems as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle handbook.

If in doubt, please consult the retailer or the manufacturer of the child restraint system.

The child seat is suitable for children with a height of 126-150cm and a weight of approx. 22-36kg.

11. The booster seat should not be exposed to direct sunlight without the cover as it could become too hot and cause injury to your child's skin.

Cleaning instructions:

- If the surface of the seat body or buckle is slightly dirty, wipe it with a sponge and a neutral detergent
- To clean the fabric cover, immerse it in water containing a neutral detergent at a temperature below 30 degrees and rub it gently with your hands
- Do not machine wash
- Do not iron
- Do not bleach or dry clean
- Do not tumble dry
- Please note that excessive washing will damage the fabric surface and the foam inside
- Do not use the child restraint system without a fabric cover.

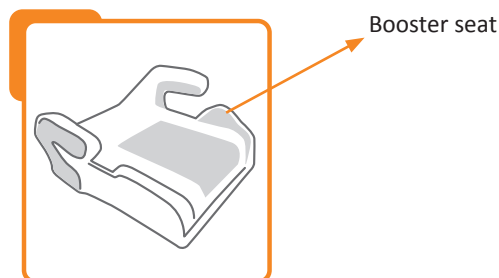


Warnings

1. Read the operating instructions carefully before using the child safety seat and follow the manufacturer's installation instructions.
2. Safety is only guaranteed if the system is installed correctly - in accordance with the instructions.
3. The rigid components and plastic parts of the child restraint system must be positioned and installed in such a way that they cannot become trapped under a moveable vehicle seat or in the vehicle door during daily use of the vehicle.
4. The child restraint system should always be replaced if it has been exposed to increased stress due to an accident or similar.
5. Any unauthorised modification or addition to the child safety seat without the approval of the competent authorities or failure to comply with the instructions provided by the manufacturer can lead to hazards.
6. Do not leave your child unattended in the child seat.
7. Ensure that items of luggage or other objects that could cause injury in the event of a collision are properly secured.
8. It is not permitted to use the child seat without a seat cover.
9. The cover of the child safety seat must not be replaced with a cover other than that recommended by the manufacturer. The cover is an essential part of the restraint function.
10. Make sure that the lap belt is worn low down so that the pelvis is firmly enclosed.

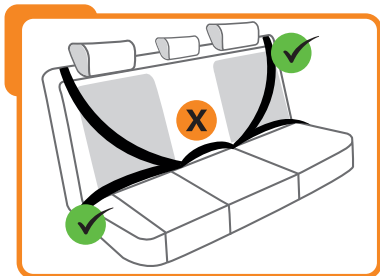


1 List of individual parts

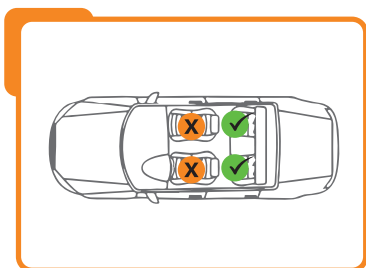


2 Installing the child seat

2.1 Position in the car



The child seat is suitable for use on car seats with GB14166 or ECE R16 seat belts. It is not suitable for two-point seat belts.



The child seat should be used in the second row of forward-facing seats.

✓ Correct positioning ✗ Incorrect positioning

2.2 The installation methods of the car seat



1. Position the booster seat against the backrest of the vehicle seat.

2. Let the child sit on the booster seat.

3. Pull out the vehicle's seat belt and guide the lap belt under the armrest of the booster seat and then over your child's hips.

Pull the shoulder belt over your child's chest and then pull the lap belt and shoulder belt together through the other side of the armrest.

Then fasten the belt buckle in place.

Ensure that the shoulder belt runs above the armrest. Tighten the lap belt and the shoulder belt.

Attention! The seat belt must not become entangled, twisted or jammed in the car door or other parts of the car.

4. To lift the child out of the seat, unfasten the seat belt.

2.3 Main stress point



Please note that the distance between the main stress point and the point where the seat and backrest meet (also known as the Cr point) must be more than 150 mm.

If you have any questions, please contact the manufacturer of the child seat.

● Main stress point

● Cr point

Remarque

Remarque sur les sièges rehausseurs universels pour enfants de la catégorie : « dispositifs de retenue avancés pour enfants » (taille de l'enfant : 126-150cm). Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie « i-Size ». Il a été homologué conformément au règlement n° 129 pour être utilisé sur les sièges de véhicules qui sont compatibles avec les systèmes de retenue i-Size, comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel du véhicule. En cas de doute, il est possible de s'adresser au fabricant du dispositif de retenue pour enfants ou au détaillant. Le siège pour enfants convient aux enfants d'une taille de 126 à 150 cm et d'un poids d'environ 22 à 36 kg.

soit portée très bas, de manière à ce que le bassin soit bien entouré.

11. Le siège rehausseur ne doit pas être exposé directement aux rayons du soleil sans sa housse, car il pourrait devenir trop chaud et ainsi blesser la peau de votre enfant.

Instructions de nettoyage:

- Si la surface du corps du siège ou de la boucle est légèrement sale, essuyez-la avec une éponge et un détergent neutre
- Pour nettoyer le revêtement en tissu, trempez-le dans de l'eau contenant un détergent neutre à une température inférieure à 30 degrés et frottez-le délicatement avec les mains
- Ne pas laver en machine
- Ne pas repasser
- Ne pas blanchir ou nettoyer à sec
- Ne pas mettre au sèche-linge
- Notez que les lavages trop vigoureux endommagent la surface du tissu et la mousse à l'intérieur
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans housse en tissu.

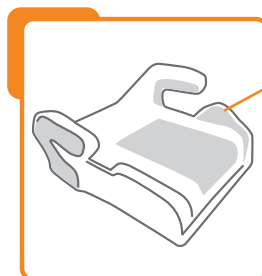


Avertissements

1. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le siège de sécurité pour enfant et suivez les instructions d'installation du fabricant.
2. La sécurité n'est garantie que si l'installation est correcte et respecte les instructions.
3. Les composants rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas être coincés sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne de ce dernier.
4. Le dispositif de retenue pour enfants doit impérativement être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident ou autre.
5. Toute modification ou ajout non autorisé au siège de sécurité pour enfant sans l'autorisation des autorités compétentes, ainsi que le non-respect des instructions d'installation fournies par le fabricant peut entraîner des risques.
6. Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le siège pour enfant.
7. Veillez à ce que les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision soient correctement arrimés.
8. Il est interdit d'utiliser le siège pour enfant sans housse.
9. La housse du siège de sécurité pour enfant ne doit pas être remplacée par une autre housse que celle recommandée par le fabricant, car la housse est un élément essentiel de la fonction de retenue.
10. Il faut veiller à ce que la ceinture abdominale



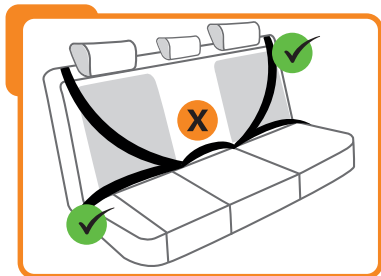
1 Liste des pièces



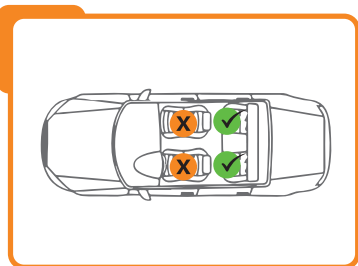
Siège rehausseur

2 Installation du siège pour enfant

2.1 Position dans la voiture



Le siège pour enfant est adapté aux sièges équipés de ceintures GB14166 ou ECE R16. Il n'est pas adapté aux ceintures à deux points.



Le siège pour enfant doit être utilisé dans la deuxième rangée de sièges orientés vers l'avant.

✓ Montage correct ✗ Mauvaise installation

2.2 Les méthodes de montage du siège auto



1. Positionnez le rehausseur sur le dossier du siège du véhicule.
2. Faites asseoir l'enfant sur le rehausseur.
3. Retirez la ceinture de sécurité du véhicule et faites passer la ceinture ventrale sous l'accoudoir du siège, puis sur les hanches de votre enfant. Passez la sangle diagonale sur la poitrine de votre enfant, puis passez la sangle abdominale et la sangle diagonale ensemble de l'autre côté de l'accoudoir. Fermez ensuite la boucle. Veillez à ce que la sangle diagonale passe au-dessus de l'accoudoir. Serrez la ceinture ventrale et la ceinture diagonale. Attention ! La ceinture de sécurité ne doit pas s'emmêler, se tordre ou se coincer dans la portière de la voiture ou dans d'autres pièces de la voiture.
4. Pour soulever l'enfant du siège, détachez la ceinture de sécurité.

2.3 Point de charge principal



Veillez noter que la distance entre le point de charge principal et le point de rencontre entre la banquette et le dossier (également appelé point CR) doit être supérieure à 150 mm. Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez contacter le fabricant du siège pour enfants.

- Point de charge principal
- Point Cr

Seggiolino di sicurezza per bambini

Istruzioni per l'uso

IT

Nota

Nota sui seggiolini di sicurezza universali della categoria: 'sistemi di ritenuta estesi per bambini estesi' (altezza del bambino: 126-150 cm).

Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini della categoria "i-Size". È stato approvato in conformità al regolamento n. 129 per l'uso su sedili di veicoli adatti a sistemi di ritenuta i-Size, come specificato dal costruttore del veicolo nel manuale del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Il seggiolino è adatto a bambini di 126-150 cm di altezza e di circa 22-36 kg di peso.

indossata in basso, in modo che il bacino sia ben racchiuso.

11. Il seggiolino non deve essere esposto alla luce diretta del sole senza la fodera, perché potrebbe diventare rovente e danneggiare la pelle del bambino.

Istruzioni per la pulizia:

- Se la superficie del corpo del sedile o della fibbia è leggermente sporca, pulirla con una spugna e un detergente neutro
- Per pulire il rivestimento in tessuto, immergerlo in acqua con un detergente neutro a una temperatura inferiore a 30 gradi e strofinarlo delicatamente con le mani
- Non lavare in lavatrice
- Non stirare
- Non candeggiare o lavare a secco
- Non mettere nell'asciugatrice
- Nota: un lavaggio eccessivo danneggia la superficie del tessuto e l'imbottitura in schiuma
- Non usare il sistema di ritenuta per bambini senza una copertura in tessuto.



Avvertenze

1. Prima di utilizzare il seggiolino per bambini, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le istruzioni di installazione del produttore.

2. La sicurezza è garantita solo se il sistema viene installato correttamente secondo le istruzioni.

3. I componenti rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo da non rimanere intrappolati sotto un sedile in movimento o nella portiera del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.

4. Il sistema di ritenuta per bambini deve essere sempre sostituito se è stato esposto a carichi pesanti in caso di incidente o simili.

5. Qualsiasi modifica o aggiunta non autorizzata al seggiolino senza l'approvazione delle autorità competenti o il mancato rispetto delle istruzioni di installazione fornite dal produttore può comportare rischi.

6. Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.

7. Assicurarsi che i bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano fissati correttamente.

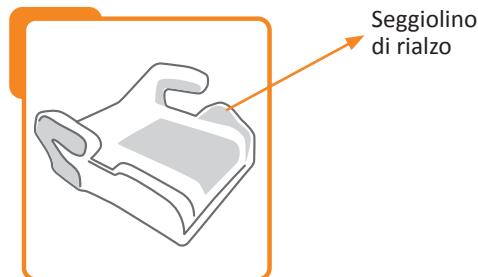
8. Non è consentito utilizzare il seggiolino senza fodera.

9. La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con una fodera diversa da quella raccomandata dal fabbricante, in quanto la fodera è una parte essenziale della funzione del sistema di ritenuta.

10. Assicurarsi che la cintura addominale sia

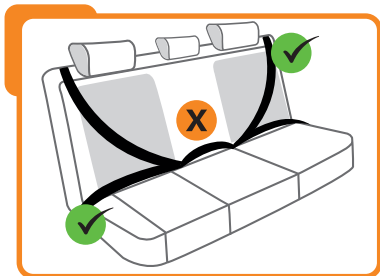


1 Elenco delle singole parti

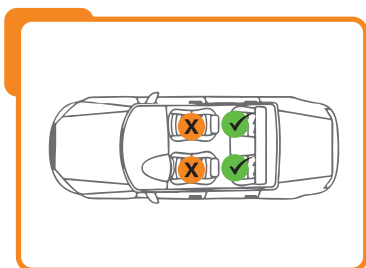


2 Installazione del seggiolino per bambini

2.1 Posizione in auto



Il seggiolino per bambini è adatto a sedili con cinture GB14166 o ECE R16.
Non è adatto alle cinture a due punti.



Il seggiolino per bambini deve essere utilizzato nella seconda fila di sedili rivolti in avanti.

✓ Montaggio corretto ✗ Montaggio non corretto

2.2 Metodi di installazione del seggiolino per auto



1. Posizionare il seggiolino sullo schienale del sedile del veicolo.
2. Mettere a sedere il bambino sul rialzo.
3. Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e guidare la cintura addominale sotto il bracciolo del sedile e poi lungo i fianchi del bambino. Tirare la cintura diagonale sul petto del bambino, quindi tirare insieme la cintura addominale e la cintura diagonale attraverso l'altro lato del bracciolo. Chiudere la serratura. Assicurarsi che la cintura diagonale passi sopra il bracciolo. Stringere la cintura addominale e la cintura diagonale. Attenzione! La cintura di sicurezza non deve impigliarsi, attorcigliarsi o incastrarsi nella portiera o in altre parti dell'auto.
4. Per sollevare il bambino dal seggiolino, slacciare la cintura di sicurezza.

2.3 Punto di carico principale



Nota: la distanza tra il punto di carico principale e il punto di incontro tra sedile e schienale (noto anche come punto CR) deve essere superiore a 150 mm.
In caso di domande, contattare il produttore del seggiolino.

- Punto di carico principale
- Punto Cr

Седалка за безопасност за деца

Инструкции за експлоатация

BG

Забележка

Забележка за универсалните повдигащи седалки в категорията: „Разширени системи за обезопасяване на деца“ (височина на детето: 126-150 cm).

Това е система за обезопасяване на деца от категорията „i-Size“. Тя е одобрена в съответствие с Правило № 129 за използване на седалки в превозни средства, които са подходящи за системи за обезопасяване i-Size, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за експлоатация на превозното средство.

При съмнение може да се обърнете към производителя на системата за обезопасяване на деца или към търговеца на дребно.

Детската седалка е подходяща за деца с височина 126-150 cm и тегло приблизително 22-36 kg.



Предупреждения

1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, преди да използвате детската седалка, и спазвайте указанията на производителя за монтаж.
2. Безопасността е гарантирана само ако системата е монтирана правилно – в съответствие с инструкциите.
3. Твърдите компоненти и пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и монтирани по такъв начин, че да не могат да заседнат под подвижна седалка или във вратата на автомобила по време на ежедневната употреба на автомобила.
4. Системата за обезопасяване на деца винаги трябва да се сменя, ако е била изложена на големи натоварвания при произшествие или други подобни.
5. Всяка неразрешена модификация или допълнение към детската предпазна седалка без одобрението на съответните органи или неспазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя, може да доведе до опасност.
6. Не оставяйте детето си без надзор в детската седалка.
7. Уверете се, че багажът или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, са правилно закрепени.
8. Не е разрешено да използвате детската седалка без калъф.

9. Калъфът на детската предпазна седалка не трябва да се заменя с друг, различен от препоръчания от производителя, тъй като калъфът е съществена част от функцията на системата за обезопасяване.

10. Уверете се, че надбедреният колан е поставен ниско долу, така че тазът да е надеждно обхванат.

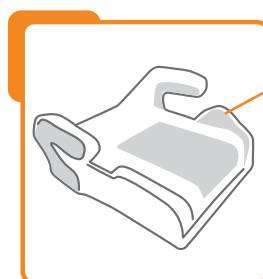
11. Повдигащата седалка не трябва да се излага на пряка слънчева светлина без покривало, тъй като в противен случай може да се нагорещи твърде много и да увреди кожата на детето ви.

Инструкции за почистване:

- Ако повърхността на седалката или на катарамата е леко замърсена, я избършете с гъба и неутрален препарат
- За да почистите текстилния калъф, го потопете във вода с неутрален препарат при температура под 30 градуса и го разтрийте внимателно с ръце
- Не перете в перална машина
- Не гладете
- Не избелвайте и не давайте на химическо чистене
- Не поставяйте в сушилня
- Моля, имайте предвид, че прекомерното пране ще повреди повърхността на тъканта и дунапрена
- Не използвайте системата за обезопасяване на деца без текстилния калъф.



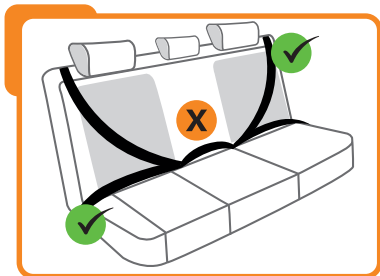
1 Списък на отделните части



Повдигаща седалка

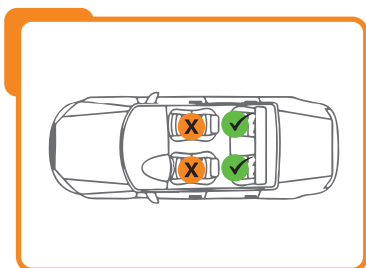
2 Монтиране на детската седалка

2.1 Разположение в автомобила



Детското столче е подходящо за седалки с колани GB14166 или ECE R16.

То не е подходящо за двучков колани.



Детската седалка трябва да се използва на втория ред седалки, обърнати напред.

✓ Правилен монтаж ✗ Грешен монтаж

2.2 Методите за монтаж на столчето за кола



1. Поставете повдигащата седалка върху облегалката на седалката в автомобила.
2. Оставете детето да седне на повдигнатата част.

3. Издърпайте предпазния колан на автомобила и пхнете надбедрения колан под подлакътника на седалката, а след това над бедрата на детето си. Издърпайте диагонален колан през гърдите на детето и след това издърпайте надбедрения колан и диагонален колан заедно през другата страна на подлакътника. След това затворете закопчалката.

Уверете се, че диагоналният колан минава над подлакътника. Затегнете надбедрения колан и диагонален колан.

Внимание! Предпазният колан не трябва да се заплита, усуква или заклещва във вратата на автомобила или в други части на автомобила.

4. За да вдигнете детето от седалката, разкопчайте предпазния колан.

2.3 Основна точка на натоварване



Моля, обърнете внимание, че разстоянието между основната точка на натоварване и точката, в която се срещат седалката и облегалката (известна също като точка CR), трябва да бъде повече от 150 mm.

Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с производителя на детското столче.

- Основна точка на натоварване
- Cr-Punkt

Poznámka

Poznámka k univerzálním podsedákům v kategorii: „Rozšířené dětské zadržné systémy“ (výška dítěte: 126–150 cm).

Jedná se o dětský zadržný systém kategorie „i-Size“. Byl schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití na sedadlech vozidel, která jsou vhodná pro zadržné systémy i-Size, jak je uvedeno v návodu k obsluze vozidla od výrobce.

V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zadržného systému nebo na prodejce.

Dětská sedačka je vhodná pro děti s výškou 126–150 cm a hmotností přibližně 22–36 kg.

11. Podsedák by neměl být vystaven přímému slunečnímu záření bez potahu, protože jinak by se mohl příliš zahřát a poškodit pokožku dítěte.

Pokyny k čištění:

- Pokud je povrch těla sedadla nebo přezky mírně znečištěný, otřete jej houbou s neutrálním čisticím prostředkem
- Pokud chcete vyčistit látkový potah, ponořte jej do vody s neutrálním čisticím prostředkem o teplotě nižší než 30 stupňů a jemně jej otřete rukama
- Neprat v pračce
- Nežehlit
- Nebělit ani nečistit chemicky
- Nevkládat do sušičky
- Vezměte prosím na vědomí, že nadměrné praní poškodí povrch tkaniny a pěnu uvnitř
- Nepoužívejte dětský zadržný systém bez látkového potahu.

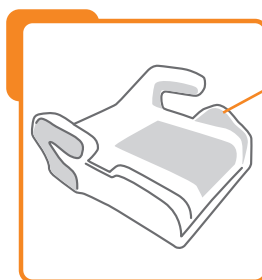


Varování

1. Před použitím dětské bezpečnostní sedačky si pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte pokyny výrobce k instalaci.
2. Bezpečnost je zaručena pouze v případě, že je systém správně nainstalován – v souladu s návodem.
3. Pevné součásti a plastové díly dětského zadržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby se při každodenním používání vozidla nemohly zachytit pod pohybujícím se sedadlem nebo ve dveřích vozidla.
4. Dětský zadržný systém by měl být vždy vyměněn, pokud byl vystaven velkému zatížení při nehodě apod.
5. Jakákoli nepovolená úprava nebo doplnění dětské bezpečnostní sedačky bez schválení příslušnými orgány nebo nedodržení pokynů k instalaci poskytnutých výrobcem může vést k ohrožení.
6. Nenechávejte dítě v dětské sedačce bez dozoru.
7. Zajistěte, aby zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění, byly řádně upevněny.
8. Dětskou sedačku není dovoleno používat bez potahu.
9. Potah dětské bezpečnostní sedačky nesmí být nahrazen jiným potahem, než který doporučuje výrobce, protože potah je nezbytnou součástí funkce zadržného systému.
10. Ujistěte se, že je pánevní pás zapnutý nízko, aby byla pánev pevně přichycena.



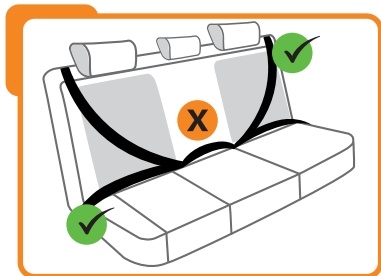
1 Seznam jednotlivých dílů



Podsedák

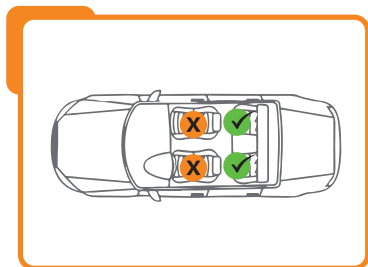
2 Instalace dětské sedačky

2.1 Poloha ve vozidle



Dětská sedačka je vhodná pro sedadla s pásy GB14166 nebo ECE R16.

Není vhodná pro dvoubodové pásy.



Dětská sedačka by se měla používat ve druhé řadě sedadel ve směru jízdy.

✓ Správná montáž ✗ Nesprávná montáž

2.2 Způsoby instalace autosedačky



1. Umístěte podsedák na opěradlo sedadla ve vozidle.
2. Nechte dítě sedět na vyvýšenině.
3. Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a vedte pánev pás pod opěrkou sedadla a poté přes boky dítěte. Přetáhněte diagonální pás přes hrudník dítěte a poté protáhněte pánev pás a diagonální pás společně druhou stranou loketní opěrky. Pak zámek zavřete. Ujistěte se, že diagonální pás vede nad loketní opěrkou. Utáhněte pánev pás a diagonální pás. Pozor! Bezpečnostní pás se nesmí zamotat, zkroutit nebo zaseknout do dveří nebo jiných částí vozu.
4. Pokud chcete dítě zvednout ze sedačky, odepněte bezpečnostní pás.

2.3 Hlavní bod zatížení



Vezměte prosím na vědomí, že vzdálenost mezi hlavním bodem zatížení a místem, kde se stýká lavice sedadla a opěradlo (známé také jako bod CR), musí být větší než 150 mm.

V případě dotazů se obraťte na výrobce dětské sedačky.

- Hlavní bod zatížení
- Bod Cr

Aanwijzing

Opmerking over universele stoelverhogers in de categorie: 'uitgebreide kinderbeveiligingssystemen' (lengte kind: 126-150 cm).

Dit is een kinderbeveiligingssysteem van de categorie „i-Size“. Het is goedgekeurd in overeenstemming met regeling nr. 129 voor gebruik op autostoelen die geschikt zijn voor i-Size beveiligingssystemen, zoals gespecificeerd door de autofabrikant in de handleiding van het voertuig.

Bij twijfel kan de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper worden geraadpleegd.

Het kinderzitje is geschikt voor kinderen met een lengte van 126-150 cm en een gewicht van ongeveer 22-36 kg.



Waarschuwingen

1. Lees voor gebruik van het kinderzitje de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de installatie-instructies van de fabrikant op.
2. Veiligheid is alleen gegarandeerd als het systeem correct, volgens de instructies, wordt geïnstalleerd.
3. De onbuigzame onderdelen en plastic onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken onder een bewegende stoel of in de deur van het voertuig.
4. Het kinderbeveiligingssysteem moet altijd worden vervangen als het is blootgesteld aan zware belasting bij een ongeval of iets dergelijks.
5. Elke ongeoorloofde wijziging of uitbreiding aan het kinderzitje zonder goedkeuring van de relevante autoriteiten of het niet naleven van de installatie-instructies van de fabrikant kan gevaar opleveren.
6. Laat uw kind niet zonder toezicht achter in het kinderzitje.
7. Zorg ervoor dat bagagestukken of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt.
8. Het is niet toegestaan om het kinderzitje zonder bekleding te gebruiken.
9. De bekleding van het kinderzitje mag niet worden vervangen door een andere dan de door de fabrikant aanbevolen bekleding, aangezien de bekleding een essentieel onderdeel is van de

beveiligingsfunctie.

10. Let erop dat de heupgordel laag wordt gedragen, zodat het bekken goed wordt omsloten.

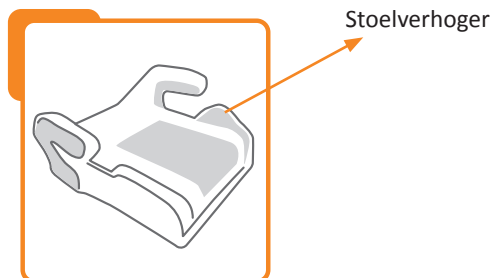
11. De stoelverhoger mag zonder bekleding niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, omdat hij anders te heet kan worden en de huid van uw kind kan beschadigen.

Reinigingsinstructies:

- Als het oppervlak van het zitje of de gesp wat vervuild is, veeg het dan af met een spons en een neutraal schoonmaakmiddel
- Om de stoffen bekleding schoon te maken, dompelt u deze onder in water met een neutraal schoonmaakmiddel bij een temperatuur onder de 30 graden en wrijft u hem zachtjes met de handen
- Niet in de wasmachine wassen
- Niet strijken
- Niet bleken of chemisch reinigen
- Niet in de droger doen
- Let op: overmatig wassen beschadigt de stof en het schuim aan de binnenkant
- Gebruik het kinderbeveiligingssysteem niet zonder stoffen bekleding.

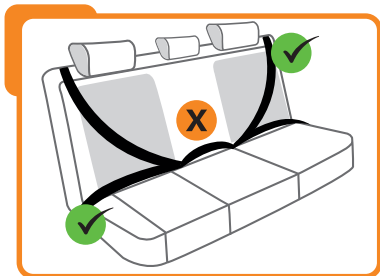


1 Lijst van afzonderlijke onderdelen

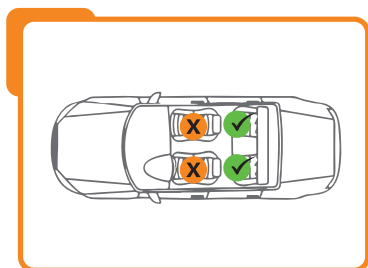


2 Het kinderzitje installeren

2.1 Positie in de auto



Het kinderzitje is geschikt voor stoelen met GB14166 of ECE R16 gordels. Hij is niet geschikt voor tweepuntsgordels.



Het kinderzitje moet worden gebruikt op de tweede rij voorwaarts gerichte stoelen.

✓ Correcte montage ✗ Onjuiste montage

2.2 De installatiemethoden van de autostoel



1. Plaats de stoelverhoger tegen de rugleuning van de autostoel.
2. Laat het kind op de verhoging zitten.
3. Trek de veiligheidsgordel van de auto naar buiten en geleid de heupgordel onder de armsteun van de stoel en vervolgens over de heupen van uw kind. Trek de diagonale gordel over de borst van uw kind en trek vervolgens de heupgordel en diagonale gordel samen door de andere kant van de armsteun. Sluit vervolgens het slot.
4. Maak de veiligheidsgordel los om het kind uit het zitje te tillen.

Zorg ervoor dat de diagonale riem boven de armsteun loopt. Maak de heupgordel en de diagonale gordel vast.

Let op! De veiligheidsgordel mag niet verstrikt, gedraaid of vast komen te zitten in de autodeur of andere delen van de auto.

2.3 Voornaamste belastingspunt



Houd er rekening mee dat de afstand tussen het voornaamste belastingspunt en het punt waar de zitbank en rugleuning samenkomen (ook wel het CR-punt genoemd) meer dan 150 mm moet zijn. Neem bij vragen contact op met de fabrikant van het kinderzitje.

● Voornaamste belastingspunt

● CR-punt

Megjegyzés

A „kibővített gyermekbiztonsági rendszerek” (gyermek magassága: 126-150 cm) kategóriába tartozó univerzális ülésmagasítókkal kapcsolatos megjegyzés.

Ez a gyermekbiztonsági rendszer a következő kategóriába tartozik: „i-Size”. A 129. számú előírás szerint olyan járműüléseken való használatra hagyták jóvá, amelyek a jármű gyártója által a jármű kézikönyvében megadott i-Size biztonsági rendszerekhez alkalmasak.

Kétség esetén forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kiskereskedőhöz.

A gyermekülést 126-150 cm magasságú és kb. 22-36 kg súlyú gyermekek használhatják.



Figyelmeztetések

1. A biztonsági gyermekülés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és kövesse a gyártó beszerelési utasításait.
2. A biztonság csak akkor garantált, ha a rendszert helyesen - az utasításoknak megfelelően - szerelik be.
3. A gyermekbiztonsági rendszer merev részeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy azok a jármű mindennapi használata során ne szorulhassanak be a mozgó ülés alá vagy a jármű ajtajába.
4. A gyermekbiztonsági rendszert mindig ki kell cserélni, ha balesetben vagy hasonló esetben nagy terhelésnek volt kitéve.
5. A gyermekbiztonsági ülésnek az illetékes hatóságok jóváhagyása nélküli, nem engedélyezett módosítása vagy kiegészítése, illetve a gyártó által megadott beszerelési utasítások be nem tartása veszélyt jelenthet.
6. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a gyermekülésben.
7. Gondoskodjon arról, hogy a csomagok vagy más olyan tárgyak, amelyek ütközés esetén sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve legyenek.
8. A gyermekülést huzat nélkül nem szabad használni.
9. A biztonsági gyermekülés huzatát nem szabad a gyártó által ajánlottól eltérő huzattal helyettesíteni, mivel a huzat a gyermekbiztonsági rendszer fontos eleme.

10. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv elég alacsonyan legyen bekötve, hogy a medencét biztosan tartsa.

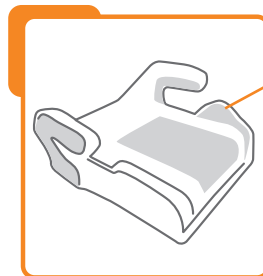
11. Az ülésmagasítót nem szabad a huzat nélkül közvetlen napsugárzásnak kitenni, mivel az ellenkező esetben túlságosan felforrósodhat, és megsértheti a gyermek bőrét.

Tisztítási útmutató:

- Ha az ülés vagy a csat felülete enyhén szennyezett, törölje le egy szivaccsal és semleges tisztítószerrel
- A huzat tisztításához áztassa semleges mosószerrel elkevert, 30 fok alatti hőmérsékletű vízbe, majd finoman dörzsölje át a kezével
- Ne mossa mosógépben
- Ne vasalja
- Nem fehéríthető és vegytisztításra nem alkalmas
- Tilos szárítógépben szárítani
- Felhívjuk figyelmét, hogy a túlzott mosás károsítja a szövet felületét és az ülés belsejében lévő habszivacsot
- Ne használja a gyermekbiztonsági rendszert szövethuzat nélkül.



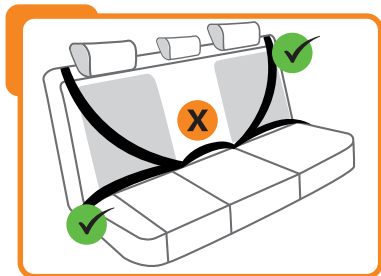
1 Elemjegyzék



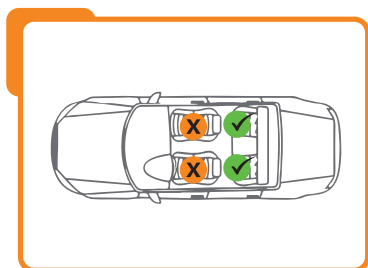
Ülésmagasító

2 A gyermekülés beszerelése

2.1 Megfelelő elhelyezés a gépkocsiban



A gyermekülés GB14166 vagy ECE R16 biztonsági övvel ellátott üléseken használható. Kétpontos biztonsági övekkel nem használható.



A gyermekülést a második ülésorban előre néző ülésben kell használni.

✓ Helyes beszerelés ✗ Helytelen beszerelés

2.2 Hogyan szerelhető be az autósülésre?



1. Helyezze az ülésmagasítót a jármű ülésének háttámlájának.
2. Ültesse a gyermeket az ülésmagasítóra.
3. Húzza ki a jármű biztonsági övét, és vezesse át a biztonsági övet az ülés karfája alatt, majd a gyermek csípője fölé. Húzza az átlós biztonsági övet a gyermek mellkasa fölé, majd húzza át együtt a biztonsági derékövet és az átlós biztonsági övet a kartámasz másik oldalán. Ezután zárja be a zárat. Ügyeljen rá, hogy az átlós biztonsági öv a kartámasz felett fusson. Húzza meg a biztonsági derékövet és az átlós biztonsági övet. Figyelem! A biztonsági öv nem gabalyodhat össze, nem csavarodhat meg vagy akadhat be a gépkocsi ajtajába vagy a gépkocsi más részeibe.
4. A gyermek az ülésből való kiemeléséhez oldja ki a biztonsági övet.

2.3 Fő terhelési pont



Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fő terhelési pont és az ülés és a háttámla találkozási pontja (más néven CR-pont) közötti távolságnak több mint 150 mm-nek kell lennie. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a gyermekülés gyártójához.

- Fő terhelési pont
- Cr-pont

Wskazówka

Wskazówka dotycząca uniwersalnych fotelików podwyższających w kategorii: „Przedłużające urządzenia przytrzymujące dla dzieci” (wzrost dziecka: 126-150 cm).

Jest to urządzenie przytrzymujące dla dzieci kategorii „i-Size”. Został on zatwierdzony zgodnie z regulaminem nr 129 do użytku na siedzeniach pojazdów, które są odpowiednie dla urządzeń przytrzymujących i-Size określonych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości można skonsultować się z producentem fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

Fotelik jest odpowiedni dla dzieci o wzroście 126-150 cm i wadze ok. 22-36 kg.



Ostrzeżenia

1. Przed użyciem fotelika należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z instrukcjami montażu producenta.
2. Bezpieczeństwo jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy system jest prawidłowo zainstalowany – zgodnie z instrukcjami.
3. Sztuczne elementy i plastikowe części systemu przytrzymującego dla dzieci muszą być umieszczone i zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte pod poruszającym się siedzeniem lub w drzwiach pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu.
4. Fotelik dziecięcy powinien być zawsze wymieniany, jeśli został narażony na duże obciążenia podczas wypadku lub podobnej sytuacji.
5. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje lub dodatki do fotelika dziecięcego bez zgody odpowiednich władz lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta może spowodować niebezpieczeństwo.
6. Nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
7. Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie kolizji, są odpowiednio zabezpieczone.
8. Niedozwolone jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca.

9. Pokrowca fotelika dziecięcego nie wolno zastępować pokrowcem innym niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on istotną część funkcji urządzenia przytrzymującego.

10. Upewnij się, że pas biodrowy jest zapięty nisko, tak aby miednica dobrze przylegała.

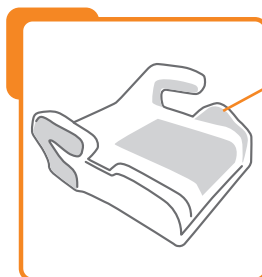
11. Fotelik podwyższający nie powinien być wystawiany na bezpośrednie działanie promieni słonecznych bez pokrowca, ponieważ może się zbyt szybko nagrzać i uszkodzić skórę dziecka.

Instrukcja czyszczenia:

- Jeśli powierzchnia korpusu fotelika lub klamry jest lekko zabrudzona, przetrzyj ją gąbką i neutralnym detergentem
- Aby wyczyścić pokrowiec z tkaniny, należy zanurzyć go w wodzie z neutralnym detergentem o temperaturze poniżej 30 stopni i delikatnie pocierać dłońmi
- Nie prać w pralce
- Nie prasować
- Nie wybielać ani nie czyścić chemicznie
- Nie wkładać do suszarki bębnowej
- Należy pamiętać, że nadmierne pranie spowoduje uszkodzenie powierzchni tkaniny i pianki wewnątrz
- Nie używaj fotelika dziecięcego bez pokrowca z tkaniny.



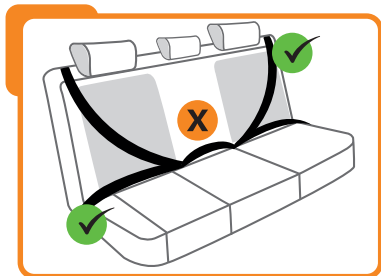
1 Lista poszczególnych części



Fotelik podwyższający

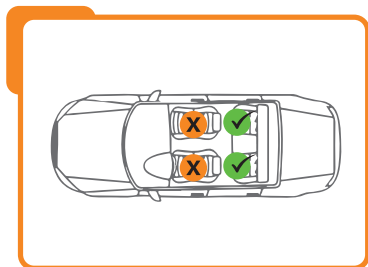
2 Montaż fotelika dziecięcego

2.1 Pozycja w samochodzie



Fotelik dziecięcy jest odpowiedni do siedzeń z pasami GB14166 lub ECE R16.

Nie nadaje się do pasów dwupunktowych.



Fotelik dziecięcy powinien być używany w drugim rzędzie siedzeń przodem do kierunku jazdy.



Prawidłowy montaż



Nieprawidłowy montaż

2.2 Metody instalacji fotelika samochodowego



1. Umieść fotelik podwyższający na oparciu siedzenia pojazdu.
2. Pozwól dziecku usiąść na podwyższeniu.
3. Wyciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i poprowadź pas biodrowy pod podłokietnikiem fotelika, a następnie nad biodrami dziecka. Przeciągnij pas ukośny przez klatkę piersiową dziecka, a następnie przeciągnij razem pas biodrowy i pas ukośny przez drugą stronę podłokietnika. Następnie zamknij zamek.

Upewnij się, że pas ukośny przebiega nad podłokietnikiem. Napnij pas biodrowy i pas ukośny.

Uwaga! Pas bezpieczeństwa nie może zaplątać się, skręcić lub zakleszczyć w drzwiach samochodu lub innych częściach samochodu.

4. Aby wyjąć dziecko z fotelika, należy odpiąć pas bezpieczeństwa.

2.3 Główny punkt obciążenia



Należy pamiętać, że odległość między głównym punktem obciążenia a punktem styku siedzenia i oparcia (znanym również jako punkt CR) musi wynosić ponad 150 mm.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z producentem fotelika dziecięcego.



Główny punkt obciążenia



Punkt CR

Indicação

Indicação sobre os assentos elevatórios universais da categoria: „Sistemas aumentados de retenção para crianças“ (altura da criança: 126-150 cm). Este é um sistema de retenção para crianças da categoria “i-Size”. Foi homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 para utilização em assentos de veículos adequados a sistemas de retenção i-Size, conforme especificado pelo fabricante do veículo no manual do veículo. Em caso de dúvida, pode contactar o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o vendedor. A cadeira de criança é adequada para crianças com uma altura de 126-150 cm e um peso de cerca de 22-36 kg.



Avisos

1. Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar a cadeira de segurança para crianças e siga as instruções de instalação do fabricante.
2. A segurança só é garantida se o sistema for instalado corretamente de acordo com as instruções.
3. Os componentes rígidos e as peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo a não poderem ficar presos debaixo de um assento em movimento ou na porta do veículo durante a utilização diária do veículo.
4. O sistema de retenção para crianças deve ser sempre substituído se tiver sido exposto a um acidente ou a cargas pesadas semelhantes.
5. Qualquer modificação ou adição não autorizada ao assento de segurança para crianças sem a aprovação das autoridades competentes ou o incumprimento das instruções de instalação fornecidas pelo fabricante pode resultar em perigo.
6. Não deixe a criança sem vigilância na cadeira de criança.
7. Assegure-se de que a bagagem ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão estão devidamente fixados.
8. Não é permitido utilizar a cadeira de criança sem cobertura.
9. O revestimento do assento de segurança para crianças não deve ser substituído por um revestimento diferente do recomendado pelo fabricante, uma vez que o revestimento é

um elemento essencial do funcionamento do sistema de retenção.

10. Certifique-se de que o cinto de segurança subabdominal é usado numa posição baixa, de modo a que a bacia fique bem circundada.

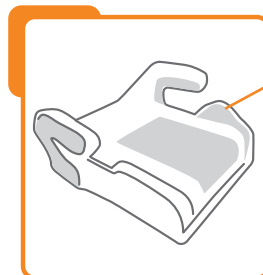
11. O assento elevatório não deve ser exposto à luz solar direta sem a cobertura, pois pode ficar demasiado quente e ferir a pele da criança.

Instruções de limpeza:

- Se a superfície do corpo do assento ou da fivela de fecho estiver ligeiramente suja, limpe-a com uma esponja e um detergente neutro
- Para limpar a cobertura de tecido, mergulhe-a em água com um detergente neutro a uma temperatura inferior a 30 graus e esfregue-a suavemente com as mãos
- Não lavar na máquina de lavar roupa
- Não passar a ferro
- Não branquear nem limpar a seco
- Não colocar na máquina de secar roupa
- Tenha em atenção que uma lavagem excessiva danifica a superfície do tecido e a espuma interna
- Não utilizar o sistema de retenção para crianças sem uma cobertura de tecido.



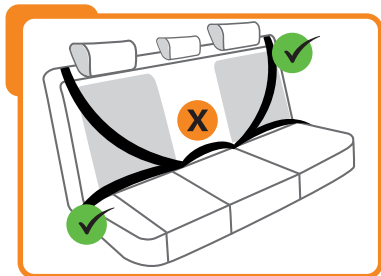
1 Lista de componentes individuais



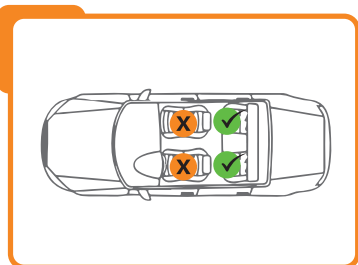
Assento elevatório

2 Instalar a cadeira de criança

2.1 Posição no automóvel



A cadeira de criança é adequada para assentos com cintos GB14166 ou ECE R16. Não é adequado para cintos de dois pontos.



A cadeira de criança deve ser utilizada na segunda fila de assentos virados para a frente.

 Montagem correta  Montagem incorreta

2.2 Os métodos de instalação do assento para automóveis



1. Colocar o assento elevatório no encosto do assento do veículo.
2. Deixar a criança sentar-se no assento elevatório.
3. Puxe o cinto de segurança do veículo e passe o cinto subabdominal por baixo do apoio para os braços do assento e depois sobre as ancas da criança. Puxe o cinto diagonal sobre o peito da criança e, em seguida, puxe o cinto subabdominal e o cinto diagonal em conjunto através do outro lado do apoio de braço. Em seguida, aperte o cinto.
Certifique-se de que o cinto diagonal passa por cima do apoio de braço. Aperte o cinto subabdominal e o cinto diagonal.
Atenção! O cinto de segurança não deve ficar emaranhado, torcido ou preso na porta do automóvel ou noutras partes do automóvel.
4. Para levantar a criança da cadeira, desaperte o cinto de segurança.

2.3 Ponto de carga principal



Note que a distância entre o ponto de carga principal e o ponto de interseção do assento e do encosto do assento (também chamado de ponto de cruzamento) deve ser superior a 150 mm. Se tiver dúvidas, contacte o fabricante da cadeira de criança.

-  Ponto de carga principal
-  Ponto de cruzamento

Notă

Notă privind scaunele înălțătoare universale din categoria: „Sisteme extinse de siguranță pentru copii” (înălțimea copilului: 126-150 cm).

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii din categoria „i-Size”. Acesta a fost omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 pentru utilizarea pe scaunele vehiculelor care sunt adecvate pentru sistemele de siguranță i-Size, așa cum este specificat de către producătorul vehiculului în manualul acestuia.

În caz de îndoieli, puteți consulta producătorul sistemului de siguranță pentru copii sau vânzătorul cu amănuntul.

Scaunul pentru copii este potrivit pentru copii cu o înălțime de 126-150 cm și o greutate de aproximativ 22-36 kg.



Avertismente

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza scaunul auto pentru copii și urmați instrucțiunile de montare ale producătorului.
2. Siguranța este garantată numai dacă sistemul este instalat corect - în conformitate cu instrucțiunile.
3. Componentele rigide și piesele din plastic ale scaunului auto pentru copii trebuie să fie poziționate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse sub un scaun în mișcare sau în portiera vehiculului în timpul utilizării zilnice a vehiculului.
4. Sistemul de siguranță pentru copii trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost expus la sarcini grele în cazul unui accident sau similar.
5. Orice modificare sau adăugare neautorizată a scaunului auto pentru copii fără aprobarea autorităților competente sau nerespectarea instrucțiunilor de instalare furnizate de producător poate fi periculoasă.
6. Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.
7. Asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte care ar putea provoca răniri în caz de coliziune sunt fixate corespunzător.
8. Nu este permisă utilizarea scaunului pentru copii fără inserțiile cu bureți/înveliș.
9. Învelișul scaunului de siguranță pentru copii nu trebuie înlocuit cu un alt înveliș decât cel recomandat de producător, deoarece învelișul este o parte esențială a funcției de reținere.

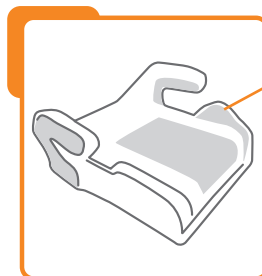
10. Asigurați-vă că centura subabdominală este purtată jos, astfel încât pelvisul să fie bine prins.
11. Scaunul înălțător nu trebuie expus la lumina directă a soarelui fără înveliș, deoarece ar putea să se încălzească prea tare și să deterioreze pielea copilului dumneavoastră.

Instrucțiuni de curățare:

- Dacă suprafața corpului scaunului sau a cataramei este ușor murdară, ștergeți-o cu un burete și un detergent neutru
- Pentru a curăța husa din țesătură, scufundați-o în apă cu un detergent neutru la o temperatură sub 30 de grade și frecați-o ușor cu mâinile
- Nu se spală în mașina de spălat
- Nu călcați
- Nu se înălbesc și nu se curăță chimic
- Nu puneți în uscătorul de rufe
- Vă rugăm să rețineți că spălarea excesivă va deteriora suprafața țesăturii și spuma din interior
- Nu utilizați sistemul de siguranță pentru copii fără o husă din material textil.



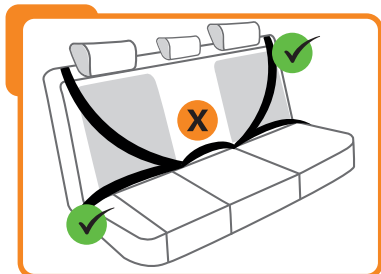
1 Lista de piese individuale



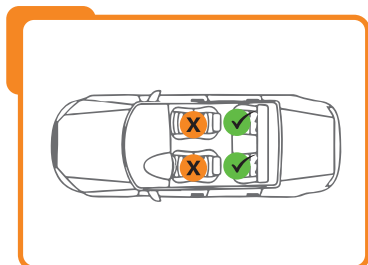
Scaun
înălțător

2 Instalarea scaunului auto pentru copii

2.1 Poziția în mașină



Scaunul pentru copii este potrivit pentru scaunele cu centuri GB14166 sau ECE R16. Nu este potrivit pentru centurile cu două puncte de prindere.



Scaunul pentru copii trebuie utilizat în al doilea rând de scaune orientate spre față.

✓ Asamblare corectă ✗ Asamblare greșită

2.2 Metodele de instalare a scaunului auto



1. Poziționați scaunul înălțător pe spătarul scaunului din vehicul.
2. Lăsați copilul să se așeze pe înălțime.
3. Scoateți centura de siguranță a vehiculului și ghidați centura de siguranță sub cotiera scaunului și apoi peste șoldurile copilului dumneavoastră. Trageți centura diagonală peste pieptul copilului dumneavoastră și apoi trageți centura subabdominală și centura diagonală împreună prin cealaltă parte a cotierei. Apoi închideți încuietoarea.
Asigurați-vă că centura diagonală trece deasupra cotierei. Strângeți centura subabdominală și centura diagonală.
Atenție! Centura de siguranță nu trebuie să se încurce, să se răsucescă sau să se blocheze în ușa mașinii sau în alte părți ale acesteia.
4. Pentru a ridica copilul din scaun, desfăceți centura de siguranță.

2.3 Punctul de încărcare principal



Vă rugăm să rețineți că distanța dintre punctul de încărcare principal și punctul în care se întâlnesc bancheta și spătarul scaunului (cunoscut și ca punct CR) trebuie să fie mai mare de 150 mm. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați producătorul scaunului pentru copii. Hersteller des Kindersitzes.

- Punct de încărcare principal
- Cr-Punkt

Upozornenie

Upozornenie vzťahujúce sa na univerzálne podsedačky v tejto kategórii: „Rozšírené detské zadržiavacie systémy“ (výška dieťaťa: 126 – 150 cm).

Toto je detský zadržiavací systém kategórie „i-Size“. Bol schválený v súlade s predpisom č. 129 na používanie na sedadlách vozidiel, ktoré sú vhodné pre zadržiavacie systémy kategórie i-Size podľa údajov výrobcu vozidla uvedených v návode na obsluhu vozidla

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detského zadržiavacieho systému alebo na predajcu.

Detská sedačka je vhodná pre deti s telesnou výškou 126 – 150 cm a hmotnosťou cca 22 – 36 kg.



Výstrahy

1. Pred použitím detskej bezpečnostnej sedačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny výrobcu na inštaláciu.
2. Bezpečnosť je zaručená len vtedy, ak je systém nainštalovaný správne – v súlade s návodom.
3. Pevné komponenty a plastové diely detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa počas každodenného používania vozidla nemohli zachytiť pod pohybujúcim sa sedadlom alebo vo dverách vozidla.
4. Detský zadržiavací systém bezpodmienečne vymeňte, ak bol vystavený veľkému zaťaženiu pri nehode alebo podobne.
5. Akákoľvek neoprávnená úprava alebo doplnenie detskej bezpečnostnej sedačky bez schválenia príslušnými orgánmi alebo nedodržanie pokynov na inštaláciu poskytnutých výrobcom môže viesť k nebezpečenstvu.
6. Nenechávajte dieťa v detskej sedačke bez dozoru.
7. Uistite sa, že batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade kolízie spôsobiť zranenie, sú riadne zaistené.
8. Používanie detskej sedačky bez poťahu nie je povolené.
9. Poťah detskej bezpečnostnej sedačky sa nesmie nahradiť iným poťahom, než ktorý odporúča výrobca, pretože poťah je podstatnou súčasťou funkcie zadržiavacieho systému.
10. Uistite sa, že bedrový pás je zapnutý

dostatočne nízko, aby bola panva pevne pripútaná.

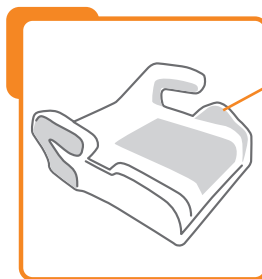
11. Detský podsedač by nemal byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu bez poťahu, pretože inak by sa mohol príliš zahriať a poškodiť pokožku dieťaťa.

Návod na čistenie:

- Ak sú povrch tela sedačky alebo spony mierne znečistené, utrite ich špongiou a neutrálnym čistiacim prostriedkom
- Ak chcete textilný poťah vyčistiť, ponorte ho do vody s neutrálnym čistiacim prostriedkom s teplotou nižšou ako 30 stupňov a jemne ho preperte v rukách
- Neperte v práčke
- Nežehlite
- Nebielte ani nečistite chemicky
- Nesušte v sušičke
- Upozorňujeme, že nadmerné pranie poškodzuje povrch textílie a penu vo vnútri
- Nepoužívajte detský zadržiavací systém bez látkového poťahu.



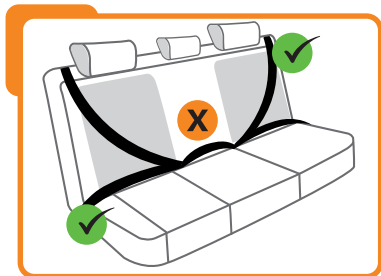
1 Zoznam jednotlivých dielov



Podsedač

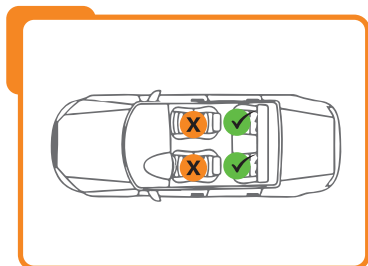
2 Inštalácia detských sedačiek

2.1 Pozícia vo vozidle



Detská sedačka je vhodná pre sedadlá s pásmi GB14166 alebo ECE R16.

Nie je vhodná pre dvojbodové pásy.



Detská sedačka by sa mala používať v druhom rade sedadiel umiestnených v smere jazdy.

✓ Správna montáž ✗ Nesprávna montáž

2.2 Spôsoby montáže autosedačky



1. Umiestnite podsedák na operadlo sedadla vozidla.
2. Nechajte dieťa usadiť sa na podsedák.
3. Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a vedte panvový pás pod lakťovou opierkou sedadla a potom cez boky dieťaťa. Potiahnite diagonálny pás cez hrudník dieťaťa a potom pretiahnite panvový pás spolu s diagonálnym pásom cez druhú stranu lakťovej opierky. Potom zatvorte zámok.

Uistite sa, že diagonálny pás vedie nad lakťovou opierkou. Uťahnite panvový pás a diagonálny pás.

Pozor! Bezpečnostný pás sa nesmie zamotať, prekrútiť ani zaseknúť do dverí vozidla alebo iných častí vozidla.

4. Na zdvihnutie dieťaťa zo sedačky rozopnite bezpečnostný pás.

2.3 Hlavný bod zaťaženia



Upozorňujeme, že vzdialenosť medzi hlavným bodom zaťaženia a bodom, v ktorom sa stretáva lavicové sedadlo a operadlo (známy aj ako bod CR), musí byť väčšia ako 150 mm.

V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na výrobcu detskej sedačky.

- Hlavný bod zaťaženia
- Bod Cr

Asiento de seguridad para niños

Instrucciones de uso

ES

Aviso

Aviso sobre los asientos elevadores universales de la categoría: «Sistemas de retención infantil prolongados» (altura del niño: 126-150 cm).

Se trata de un sistema de retención infantil de la categoría «i-Size». Ha sido homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 para el uso en asientos de vehículos que sean adecuados para sistemas de retención i-Size, tal y como especifica el fabricante del vehículo en el manual del mismo. En caso de duda, puede consultar al fabricante del sistema de retención infantil o al vendedor.

El asiento infantil es adecuado para niños con una estatura de 126-150 cm y un peso aproximado de 22-36 kg.



Advertencias

1. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el asiento infantil y siga las instrucciones de instalación del fabricante.
2. La seguridad solo está garantizada si el sistema se instala correctamente, de acuerdo con las instrucciones.
3. Los componentes rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapados bajo un asiento en movimiento o en la puerta del vehículo durante el uso diario del mismo.
4. El sistema de retención infantil debe sustituirse siempre que haya estado expuesto a cargas pesadas en un accidente o similar.
5. Cualquier modificación o adición no autorizada al asiento infantil de seguridad sin la aprobación de las autoridades pertinentes o el incumplimiento de las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante puede resultar peligroso.
6. No deje al niño sin vigilancia en el asiento infantil.
7. Asegúrese de que el equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien sujetos.
8. No está permitido utilizar el asiento infantil sin funda.
9. La funda del asiento infantil de seguridad no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la funda es una parte esencial de la función de retención.
10. Asegúrese de que el cinturón subabdominal

se lleve a una altura baja para que la pelvis quede bien sujeta.

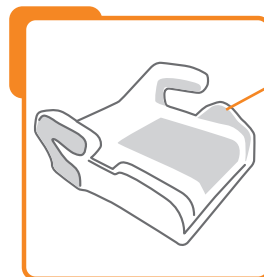
11. El asiento elevador no debe exponerse a la luz solar directa sin la funda, ya que podría calentarse demasiado y dañar la piel del niño.

Instrucciones de limpieza:

- Si la superficie del cuerpo del asiento o de la hebilla está ligeramente sucia, límpiela con una esponja y un detergente neutro
- Para limpiar la funda de tela, sumérgala en agua con un detergente neutro a una temperatura inferior a 30 grados y frótela suavemente con las manos
- No lavar en la lavadora
- No planchar
- No usar lejía ni limpiar en seco
- No meter en la secadora
- Tenga en cuenta que un lavado excesivo dañará la superficie del tejido y la espuma interior
- No utilice el sistema de retención infantil sin una funda de tela.



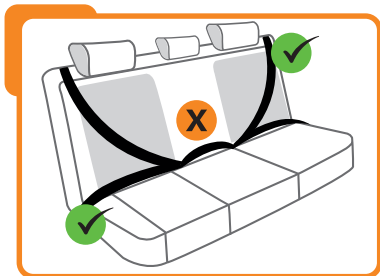
1 Lista de piezas individuales



Asiento
elevador

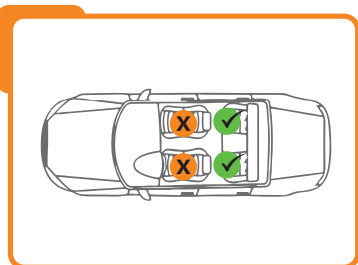
2 Instalación del asiento infantil

2.1 Posición en el coche



El asiento infantil es adecuado para asientos con cinturones GB14166 o ECE R16.

No es adecuado para cinturones de dos puntos.



El asiento infantil debe utilizarse en la segunda fila de asientos orientados hacia delante.

✓ Montaje correcto X Montaje incorrecto

2.2 Los métodos de instalación del asiento del vehículo



1. Coloque el asiento elevador en el respaldo del asiento del vehículo.

2. Deje que el niño se siente en la elevación.

3. Tire del cinturón de seguridad del vehículo y guíe el cinturón de cadera por debajo del reposabrazos del asiento y, a continuación, por encima de las caderas del niño. Tire del cinturón diagonal sobre el pecho del niño y, a continuación, junte el cinturón subabdominal y el cinturón diagonal a través del otro lado del reposabrazos. A continuación, cierre la cerradura.

Asegúrese de que el cinturón diagonal pase por encima del reposabrazos. Apriete el cinturón subabdominal y el cinturón diagonal.

¡Atención! El cinturón de seguridad no debe enredarse, retorcerse ni atascarse en la puerta del vehículo ni en otras partes del mismo.

4. Para levantar al niño del asiento, desabroche el cinturón de seguridad.

2.3 Punto de carga principal



Tenga en cuenta que la distancia entre el punto de carga principal y el punto de unión entre la banqueta del asiento y el respaldo (también conocido como punto CR) debe ser superior a 150 mm.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante del asiento infantil.

● Punto de carga principal

● Punto Cr

Importiert durch: / Imported by: / Importé
par: / Importato da: / Внесено от: /
Dováží: / Geïmporteerd door: / Importálja:
/ Importowane przez: / Importado por: /
Importat de: / Dovožca: / Importado por:

Kaufmann Neuheiten GmbH

Johannes-Majer Straße 14

72141 Walddorfhäslach

Deutschland / Germany / Allemagne /
Germania / Германия/ Německo / Duitsland
/ Németország / Allemagne / Alemanha /
Allemagne / Allemagne/Alemania

Tel. : +49(0)7127-93980

info@kaufmann-neuheiten.de

www.kaufmann-neuheiten.de

Adresse bitte aufbewahren. / Please retain the
address. / Veuillez conserver cette adresse.
/ Conservare l'indirizzo. / Моля, запазете
адреса. / Adresu si prosím ponechte. / Bewaar
het adres. / Kérjük, őrizze meg ezt a címet./
Prosimy o zachowanie adresu./ Guarde o
endereço. / Vă rugăm să păstrați adresa. /
Uschovajte si adresu./ Guarde la dirección.

DE Material Bezug: 100% Polyester
Material Sitzerrhöhung: 100% HDPE

EN Cover material: 100% polyester
Material booster seat: 100% HDPE

FR Matière de la housse : 100% polyester
Matière du siège rehausseur : 100% HDPE

IT Materiale di copertura: 100% poliestere
Materiale del seggiolino: 100% HDPE

BG Материал на калъфа: 100% полиестер
материал на
повдигащата седалка: 100% HDPE

CZ Materiál obalu: 100% polyester
Materiál podsedáku: 100% HDPE

NL Materiaal bekleding: 100% polyester
Materiaal stoelverhoger: 100% HDPE

HU Huzat anyaga: 100% poliészter
Ülésmagasító anyaga: 100% HDPE

PL Materiał pokrowca:
fotelik podwyższający wykonany w 100% z
poliestru: 100% HDPE

PT Material da cobertura: 100% poliéster
Assento elevatório em material 100% HDPE

RO Material înveliș: 100% poliester
Material înălțător scaun: 100% HDPE

SK Materiál poťahu: 100 % polyester
Materiál podsedáka: 100 % HDPE

ES Material de cubierta: asiento elevador
de material 100 % poliéster: 100 % HDPE